

**Специально для
профессиональных
стоматологов**

Значительно уменьшает
продолжительность и
интенсивность болевых
ощущений.

Уменьшает отечность
и убирает кровоподтеки.

Ускоряет общие
процессы выздоровления.

B-CURE[®]
LASER DENTAL PRO



Мягкий лазер для быстрого, лучшего и безопасного исцеления
Руководство по эксплуатации и рекомендуемая
длительность процедур

G
e

**GOOD
ENERGIES**[®]

for good health

ПОЗДРАВЛЯЕМ Вас с приобретением аппарата B-Cure® Laser Dental Pro — инновационного, простого и безопасного мобильного устройства для стоматологов. Это устройство позволяет сократить период восстановления у пациентов после лечения и уменьшить болевые ощущения.

Прежде чем использовать устройство B-CURE® Laser Dental Pro, пожалуйста, ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и соблюдайте указанную в нем длительность процедур.

Компании Good Energies важно знать, что Вы думаете о нашей продукции. Вы всегда можете связаться с нами.

1. Указание элементов прибора	3	6. Медицинские показатели и лечебное применение	13
2. Зарядка аккумуляторных элементов питания	4	7. B-CURE® LASER Dental Pro — длительность процедур	14
3. Включение устройства и настройка длительности процедуры	6	8. Меры предосторожности	15
4. Завершение процедуры и выключение устройства	8	9. Очистка устройства	16
5. Контрольная панель и устранение неполадок	10	10. Технические характеристики	16
		11. Гарантия	19
		12. Разрешения и сертификаты безопасности	19

Часть 1: Инструкции по эксплуатации прибора B-CURE® LASER Dental Pro

1. Указание компонентов прибора



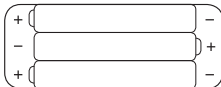
2. Зарядка батарей и замена их новыми

Иногда аппарат продается с частично заряженными аккумуляторами. Перед началом использования рекомендуется всегда заряжать их полностью.

Вставьте три аккумуляторные батарейки (типа ААА) в отсек для батареек в соответствии с указаниями на рисунке справа.

Подключите зарядное устройство к розетке. Вставьте штекер зарядного устройства в гнездо для зарядного устройства на приборе (7; см. указание элементов прибора на стр. 4). В течение нескольких секунд при первой зарядке на ЖК-экране ничего не будет отображаться (3); также может отобразиться надпись «CHRG» (ЗАРЯДКА). Когда аккумуляторные батареи полностью зарядятся, на ЖК-экране отобразится надпись «FULL» (ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯЖЕНО). Иногда точки справа не перестают двигаться, как будто зарядка продолжается, но батарейки полностью заряжены. Можно начинать процедуру. Зарядка занимает приблизительно 3 часа.

Во время зарядки использовать устройство запрещено.



Внимание:

- Для заряда батарей подходит исключительно блок питания, поставляемый с устройством. В случае неисправности или утери блока питания обращайтесь к поставщику или в сервисный центр.
- Используйте только перезаряжаемые никель-металлгидридные аккумуляторные батареи типа ААА на 1,2 В.
- При установке батарей соблюдайте полярность.
- Не используйте одновременно старые и новые батареи.
- Во избежание риска взрыва или возгорания не используйте другие типы батарей.
- При нарушении условий эксплуатации батареи могут взорваться.
- Запрещается разбирать аккумуляторные батареи, а также нагревать их до температуры выше 100 °С.
- Сдавайте использованные батареи в специализированные точки сбора.

3. Включение устройства и установка времени процедуры

3.1 Включение устройства

Нажмите кнопку питания (1). Прозвучит короткий звуковой сигнал, и таймер отобразится на экране (3).

3.2 Настройка таймера на ЖК-экране

Нажмите кнопку (2) вправо (+) или влево (-), чтобы задать продолжительность процедуры.

Таймер можно регулировать с интервалом в 30 секунд.

Установите таймер на необходимое время, в соответствии с рекомендациями по продолжительности процедур на стр. 14.

⚠ Предупреждение: Ни в коем случае не направляйте лазерный луч в глаза!



3.3 Начало процедуры

Прибор B-Cure® Laser Dental Pro имеет два режима работы:

1. Ручной режим. Прямое приложение прибора к обрабатываемому участку:

Активация путём нажатия на прижимную кнопку — этот способ следует использовать при отсутствии оголенных тканей или открытых ран:

Прикоснитесь прижимной кнопкой (5) к обрабатываемому участку и слегка прижмите устройство к коже. Электронная микрокнопка включит лазер автоматически. Чтобы прекратить процедуру, просто уменьшите давление.

2. Непрерывное воздействие:

После установки продолжительности процедуры устройство B-Cure® Laser Dental Pro будет работать непрерывно следующим образом:

Одной рукой нажмите и удерживайте кнопку управления (4). Через две секунды одновременно нажмите кнопку питания (1). Затем отпустите кнопку управления (4).

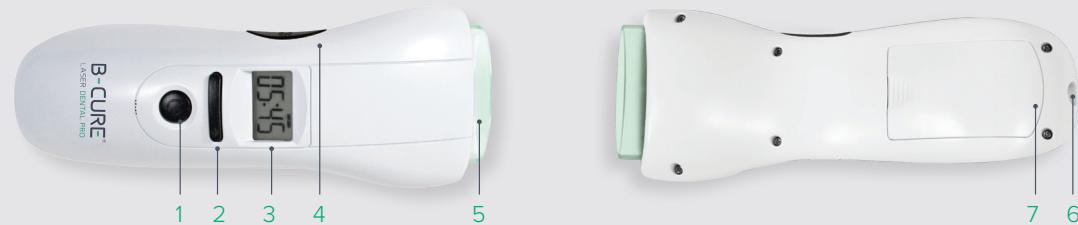
Чтобы прекратить процедуру, без усилия нажмите кнопку управления (4).

Как определить, что прибор находится в рабочем режиме:








- Когда лазер работает, время отсчета на таймере начинает уменьшаться, пока не достигнет “00:00”, после чего он остановится автоматически и прозвучит звуковой сигнал.
- Горит зеленый индикатор, указывающий на то, что устройство включено. (Лазерный луч устройства B-Cure® Laser Dental Pro невидим).
- Сигнал, который звучит с интервалом в 3 секунды, представляет собой дополнительную индикацию работы лазера.


4. Завершение процедуры и выключение устройства

- Если запланированное время процедуры использовано не полностью, на таймере будет показано оставшееся время.
- Оставшееся время процедуры отобразится при следующем включении устройства.
- Чтобы сбросить оставшееся время предыдущей процедуры, при включении устройства удерживайте кнопку питания при включении в течение 2 секунд



5. Панель управления, поиск и устранение неисправностей

Индикация	Статус
	Батареи заряжаются.
	Батареи полностью заряжены.
	Низкий заряд батарей.
	Символ "*" указывает на то, что устройство в данный момент работает.
	Полный заряд батарей.
	Батареи разряжены. Немедленно зарядите устройство.
	Из-за низкого заряда батарей устройство B-Cure® Laser Dental Pro автоматически выключится после 10 звуковых сигналов.

Индикация	Статус
	<p>Знак «LOW» (НИЗКАЯ МОЩНОСТЬ) отображается на экране, когда мощность лазера падает ниже необходимого уровня. Прекратите процедуру. Это может произойти по следующим причинам:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Низкий заряд батарей.2. Истёк срок службы диода, и его следует заменить в центре обслуживания.3. Устройство работает в условиях, не соответствующих техническим характеристикам; например, устройство используется при слишком высокой температуре окружающей среды (выше 40 °C). Зарядите батареи, включите устройство и посмотрите, отобразится ли знак «LOW» снова. Если знак отобразится, проверьте температуру окружающей среды и расстояние от горячей зоны до устройства. Если температура не превышает 40 °C, а знак «LOW» по-прежнему отображается, устройство необходимо отправить в сервисный центр для замены лазерного диода.

Индикация	Статус
Errh	<p>Возникла неполадка оборудования. Выключите устройство, чтобы сбросить информацию о неполадке. Если это не помогло, выключите устройство, извлеките батареи и вставьте их снова. Если после этого неполадка не устранена, устройство следует отправить в сервисный центр.</p> <p>Дополнительные знаки этого типа неисправности:</p> <p>ErrA Err3 Err2 Err1 Err0</p>
Errb	<p>Возникла неполадка программного обеспечения. Выключите устройство, извлеките батареи и вставьте их снова. Если после этого неполадка не устранена, имеется сбой в программном обеспечении и устройство следует отправить в сервисный центр.</p>
no:ch	<p>Батарейки не заряжаются. Обратитесь в сервисный центр.</p>

6. B-Cure® Laser Dental Pro и его результаты

Имплантация и периимплантит:

Уменьшение болевых ощущений, минимизация отечности и снижение риска развития инфекций вокруг имплантатов. Ускоренное заживление

Эндодонтия

Уменьшение болевых ощущений и воспаления
Техника направленной костной регенерации (НКР)
Уменьшение воспаления, болевых ощущений, ускорение заживления

Повреждение мягких тканей:

Ускоренное заживление, минимизация болевых ощущений

Снятия зубного камня:

Уменьшение последующих болезненных ощущений и дискомфорта

Лечение гингивита и периодонтита:

например, лоскутные операции и т. п.
Уменьшение воспаления, минимизация болезненных ощущений ускорение заживления и восстановления

Лицевые боли

Уменьшение болевых ощущений, расслабление мышц

Уменьшение болевых ощущений при болевой дисфункции ВНЧС

Уменьшение невралгических болей или повреждения нервов



7. Устройство B-Cure® Laser Dental Pro – длительность процедур

Две процедуры в клинике продолжительностью 8 минут каждая, до и после стоматологической процедуры, а затем 4-5 процедур ежедневно с интервалом 3-4 часа в течение 4-6 дней или до выздоровления. Предельной дозы и ограничения по времени нет.

Удерживайте прибор B Cure Laser Dental Pro прижатым к коже в необходимой зоне обработки, включите режим непрерывной работы (см. страницу 7), как показано на рисунке на этой странице. Лазерный луч обладает достаточной мощностью для проникновения сквозь мягкие ткани и эффективной обработки нужной зоны.

Время процедуры зависит от площади обрабатываемой области и увеличивается на каждые дополнительные 4,5 кв.см. Устройство B-Cure® Laser Dental Pro нужно неподвижно держать у обрабатываемой зоны в течение 8 минут, и только затем перемещать к следующей зоне на следующие 8 минут.

8. Меры предосторожности

⚠ Запрещено направлять лазерный луч в глаза или в область глаз

При проведении процедур в случае **хронических заболеваний, таких как болевая дисфункция ВНЧС**, пациент сначала может испытывать некоторое усиление боли, которое сменится облегчением через 1-2 дня. Тем не менее, во время первой процедуры рекомендуемая продолжительность процедуры составляет только 1,5 минуты. Если в течение 3 часов после первой процедуры боль усиливается, подождите 24 часа, прежде чем возобновлять процедуры, и постепенно увеличивайте продолжительность процедуры до достижения 8 минут. Количество процедур и их продолжительность приводятся только в качестве рекомендаций; точная продолжительность должна устанавливаться в соответствии с реакцией организма пациента и результатами.

9. Очистка устройства

Следует очищать прижимную кнопку (номер 5) с помощью 70% спиртового раствора. Необходимо следить, чтобы прижимная кнопка была направлена вниз во время чистки для предотвращения попадания жидкости на линзу.

10. Технические характеристики

Характеристики	Единицы	Описание	Примечание
Тип лазера		Лазер на основе: арсенида алюминия-галлия	Лазер с твердотельным диодом.
Мощность лазера	мВт	250	Излучает не более 5 джоулей в минуту.
Длина волны	нм	808	
Частота лазерных импульсов	кГц	13	
Длительность лазерных импульсов	мкс	26	
Шаг изменения значения	%	33	
Эффективный срок лазера	часы	>3000	
Лазерный пучок (Д x Ш)	мм	45 x 10	

Характеристики	Единицы	Описание	Примечание
Значение таймера	мин	00:00 to 99:30	
Шаг изменения значения	с	30	Увеличение или уменьшение
Размер ЖК-дисплея (Д x Ш)	мм	26 x 15	Видимая зона
ЖК-дисплей		4 знака (88:88)	Мигание двоеточия с интервалом 1 с.
Звуковой сигнал		Да	Сигнализирует: включение, выключение, работа, малая мощность лазера, ошибки.
Мощность	Вт	3.2	макс.
Батарея			3 перезаряжаемых аккумуляторные батареи

Технические характеристики — продолжение

Характеристики	Единицы	Описание	Примечание
Ток зарядки батарей	мА	300	макс.
Электропитание	В	115–230 В	Блок питания для зарядки 115/230 В переменного тока, 60/50 Гц, мощность 9 В, 500 мА.
Размеры	mm	200 x 70 x 40	
Масса	г	175	с установленными батареями
Условия эксплуатации			От 0 °С до 40 °С (от 32 °F до 104 °F) при влажности от 15% до 90% (без конденсации).
Условия хранения			От -20 °С до 55 °С (от -4 °F до 131 °F) при влажности от 10% до 95% (без конденсации) в течение 30 дней.

Не оставляйте прибор в машине в жаркую погоду

11. Гарантия

Гарантия составляет 12 месяцев в соответствии с политикой компании, описанной в гарантийном сертификате. Если с прибором поставляются батареи и/или зарядное устройство, гарантия на них не распространяется.

12. Разрешения и сертификаты безопасности

- Патент на технологию заявлен.
- Медицинские приборы, европейский стандарт CE 0120.

13. Гарантийные обязательства

Уважаемый клиент,
Мы рады, что Вы присоединились к кругу наших клиентов, и готовы предоставить вам гарантию на данное изделие в соответствии с нижеуказанными условиями. Мы просим вас соблюдать все необходимые условия и сохранить вместе со свидетельством оригинальную квитанцию о покупке. Это позволит вам получать бесплатное обслуживание в течение гарантийного периода. Гарантийное обслуживание предоставляется только при предъявлении данного свидетельства вместе с оригинальной квитанцией о покупке.

Изделие: B-CURE® LASER Dental Pro, Квитанция N° _____ Дата квитанции: _____

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Наша ответственность, согласно данному свидетельству, подразумевает ремонт данного изделия, которое было приобретено у наших авторизованных дилеров. Гарантийный срок – 12 месяцев на ремонт изделия и на детали. Наша гарантия, согласно данному свидетельству, распространяется на все детали изделия, которые по нашему мнению являются дефективными, и дефект проявился несмотря на правильную, стандартную эксплуатацию в соответствии с руководством по эксплуатации производителя.
2. В данном гарантийном письме термин “деталь” не включает в себя пластмассовые части, зарядное устройство, аккумуляторные батареи или резиновые детали, а также дефекты окраски. Гарантия распространяется только на аппараты, приобретенные у официального дилера, название и адрес которого указаны в свидетельстве. Гарантийное свидетельство не подлежит передаче или переводу в любой форме каким-либо третьим лицам без нашего предварительного письменного согласия.
3. Ремонт будет производиться исключительно в ремонтных лабораториях компании Erika Carmel LTD.
4. Клиент должен прислать или принести неисправный прибор в компанию, согласно инструкциям, с копией данного гарантийного свидетельства и копией оригинальной квитанции о покупке, а также оригиналом бланка в данном свидетельстве после его заполнения.

5. Согласно вышеизложенному, гарантия по данному свидетельству не распространяется на прибор в следующих случаях:
 - а. Поломка произошла в результате неправильной эксплуатации прибора с нарушением рекомендаций по эксплуатации и применению;
 - б. Поломка явилась результатом неисправности электроснабжения, пожара, попадания воды в прибор или была вызвана форс-мажорными обстоятельствами (в том числе, землетрясением, наводнением, ударом молнии или военными действиями);
 - в. Падение, трещина по любой причине или повреждение прибора в результате небрежного обращения с прибором (в том числе преднамеренного), авария, загрязнение прибора пылью и/или водой, попадание инородного тела, проникновение жидкости и/или влажности, и/или коррозия любого типа;
 - г. Обработка, изменение, ремонт или попытка какого-либо ремонта прибора, выполняемые лицом, не уполномоченным для этих целей компанией Erika Carmel LTD., или в случаях, когда данные прибора или его серийный номер изменены, стерты или уничтожены;
 - д. Прибор был подвержен воздействию солнца и/или высокой температуры, и/или какой-либо жидкости;
 - е. Прямой или косвенный ущерб, причиненный ввиду ненадлежащего пользования прибором;
 - ж. Прямой или косвенный ущерб в результате замены деталей, выполнявшейся не компанией Erika Carmel LTD. или подключение к оборудованию, не утвержденному компанией;

- з. Ущерб или дефекты, причиненные неправильным использованием или неправильным подключением изделия к другому прибору, или в результате применения неподходящих соединительных проводов.
6. Гарантия действует при условии, что прибор передан для ремонта в компанию Erika Carmel LTD. в течение гарантийного периода, в сопровождении данного свидетельства, подписанного лицензированным распространителем, а также с копией квитанции и заполненным бланком, содержащим необходимую информацию. Это следует делать каждый раз, когда возникает необходимость в обслуживании. Во избежание разночтений, настоящим разъясняется, что в отсутствие подписи и печати лицензированного распространителя мы не предоставляем услуг по ремонту изделия в течение гарантийного периода.
7. Компания решит по своему усмотрению, будет ли прибор отремонтирован или заменен на исправный прибор.
8. Во избежание разночтений, мы не несем никаких обязательств, кроме ремонта прибора, и мы не несем ответственности ни за какой другой ущерб, прямой или косвенный.
9. Единственным судебным органом при возникновении любых разногласий в отношении данного гарантийного свидетельства является исключительно суд г. Хайфы.

С уважением,
Erika Carmel LTD.

Кому: Эрика-Кармель Лтд. Ул. Нахум Хет 5, Парк Хай Тек, Хайфа 3508504, Факс: +972-73-7293004

Уважаемые господа,
В приборе B-CURE® LASER (серийный номер) _____ произошла следующая поломка: _____

Имя _____ Фамилия _____

Тел. _____

Сотовый телефон _____

Дата покупки _____ Номер квитанции _____


Имя продавца/Магазин _____

Адрес магазина _____




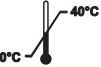





Прилагается прибор, ставший неисправным в течение гарантийного срока, копия гарантийного свидетельства и квитанции о покупке.

С уважением, (подпись) _____

Заполните данный бланк, сделайте копию, которую оставьте себе, и отошлите оригинал.

Эксклюзивный международный дистрибьютор: Erika-Carmel LTD 5 Nachum Heth St., Hi-Tech Park, Haifa 3508504, Израиль, Эл. почта: info@gd-energies.com |  B-cure laser | www.gd-energies.com

Класс II / устройство с внутренним источником питания: 3 перезаряжаемые аккумуляторные батареи типа AAA на 1,2 В (через адаптер переменного / постоянного тока)

 <p>Соответствует Директиве ЕС об утилизации отходов электрического или электронного оборудования/ Директиве ЕС об ограничении использования опасных веществ в электрическом и электронном</p>	<p>Эксклюзивный дистрибьютор в России ООО “МЕДИА СЕРВИС АБВ” Россия, г. Москва, ул. Малая Пироговская, д.16, оф.31</p>
 <p>Biocare Enterprise LTD Rm 1813, Fotan Indus. Ctr, 26-28 Au Pui Wan St., Fotan, Hong Kong, КНР. Сделано в Китае</p>	 <p>Европейская декларация о соответствии</p>
<p> 0°C — 40°C  IP22   Питание  Полярность </p>	